

Dr. Babasaheb Ambedkar Open University
Term End Examination January -2026

Course	: Diploma in Translation studies	Date	: 09/03/2026
Subject Code	: DTS-04	Time	: 11:30am to 01:45pm
Subject Name	: Translation: Socio-Cultural Contexts of Translation	Duration	: 02.15 Hours
		Max. Marks	: 70

Q-1 Write a detailed note on importance of cultural aspects in translation and different approaches to it. **14**

OR

Write a detailed note on the need of translation in various areas of society and its social nature.

Q-2 Write a detailed note on translation tools in education. **14**

OR

Write a detailed note on translation and distance education.

Q-3 Write a detailed note on India as a multicultural space and role of translation in multilingual society. **14**

OR

Write a detailed note on equivalence as well as the loss and the gain in translation.

Q-4 Short notes (Any two) **14**

1. Social barriers to translation.
2. Role of translation in Indian literature.
3. Need of translators in government sector.
4. Need of translators in private sectors.

Q-5 Choose the correct option for the questions given below and write the answer. **14**

1. Translation is best understood as a process that involves not only language but also:
(A) Grammar and syntax (B) Technology and tools
(C) Culture and society (D) Dictionaries
2. According to socio-cultural approaches, a translator primarily acts as a:
(A) Cultural mediator (B) Neutral mediator
(C) Language converter (D) Technical editor
3. Which factor most strongly influences translation choices in a socio-cultural framework?
(A) Word length (B) Cultural norms and values
(C) Sentence structure (D) Font style

4. The concept that translation is shaped by power relations and ideology suggests that translation is:
- (A) Entirely objective (B) Purely linguistic
(C) Ideologically neutral (D) Socially constructed
5. Which of the following best describes “cultural untranslatability”?
- (A) Lack of vocabulary (B) Grammatical mismatch
(C) Absence of equivalent cultural concepts (D) Poor translator training
6. In socio-cultural translation theory, norms primarily refer to:
- (A) Legal rules (B) Dictionary meanings
(C) Computer-based standards (D) Accepted translation practices within a culture
7. The target culture plays an important role in translation because:
- (A) It determines the source text meaning
(B) It decides the acceptability of the translation
(C) It replaces the source culture
(D) It eliminates cultural differences
